

[日本] GoAhead&Co. 编著

叶荣鼎 译

本周

妻子紅杏出牆

一个男人通过妻子的手机发现了她紅杏出牆，十分沮丧。无助的他到论坛上发帖寻求解决之道。各方意见和建议纷至沓来，

随着事态的发展，这对夫妇与各位网友的心理都有了微妙的变化。最终这对夫妇解决了问题，获得了平常的幸福。

上海文艺出版社
Shanghai Literature & Arts Publishing House

〔日本〕GoAhead&Co 编著

叶荣鼎 译

本周，
妻子紅杏出牆



 上海文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

本周,妻子红杏出墙/(日)GoAhead & Co. 编著,叶荣鼎译. - 上海:
上海文艺出版社. 2005. 8

ISBN 7-5321-2906-3

I. 本… II. ①G…②叶… III. 婚姻-通俗读物 IV. C913.13-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 082916 号

责任编辑:秦玉兰

封面设计:王志伟

本周,妻子红杏出墙

(日)GoAhead & Co. 编著

叶荣鼎 译

上海文艺出版社出版、发行

地址:上海绍兴路 74 号

电子信箱:cslem@publicl. sta. net. cn

网址:www. slcm. com

新华书店 经销 上海市印刷四厂印刷

开本 889×1194 1/32 印张 6 字数 123,000

2005 年 8 月第 1 版 2005 年 8 月第 1 次印刷

印数:1—8,100 册

ISBN 7-5321-2906-3/I·2234 定价:15.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T: 021-64780222

中文版前言

叶荣鼎

日本 OK 网站系全球特大型互联网之一,拥有最大的综合性问答论坛,登记的网友数量已逾 30 万人。对于生活、学习和工作等方面抱有困惑和失望的网友,以提问形式向论坛发帖,等待排忧解难的专业指导。对于上述网友提出的问题,一些拥有专业知识的网友踊跃回复。提问网友接到他们中间有参考价值的回复后,结合自己的实际情况最终敲定解决问题的正确方案。

截止到 2004 年 12 月,发帖的总量已经超过 450 万件。问题范围非常广泛,大致归纳为十大类,例如,家庭专用电脑(网站运营、黑客对策、病毒对策、电子信箱、硬件、文件处理,视窗操作软件和操作系统等)类;技术人员专用电脑(硬件、操作系统,数据库、编制程序、业务软件、运用和管理、网络安全防范)类;美容和健康(整容、护肤用化妆品、养护头发、牙齿保健、减肥、时尚和健康)类;教育(外文、英语、国语、考古学、文学、历史和经济学)类;兴趣(视听觉辅助仪器、户外运动、预测、读书、艺术和美术、旅行)类;工作和职业(小型办公室与家庭办公室、互联网职业、创办企业、经营信息系统、财务会计记账、系统工程学、招聘)类;社会(法律、经济、政治、

行政、医疗、社会问题、能源)类;货币(投资和融资、生活来源、保险和其他)类;生活(家电产品、菜肴、住宅、恋爱的烦恼和人际关系、结婚、分娩和育儿、宠物)类;娱乐(电视、动漫、电影、戏剧和古典文艺、音乐和舞蹈、体育、赛马)类等。

每天收到的发帖约 1500 件,收到的回复约为发帖数量的 3 倍。从创办到现在,该论坛为网友排忧解难、出谋献策的成功事例不计其数,被誉为“网友之家”,在社会上传为佳话。

《本周,妻子红杏出墙》是一部成功的网络文学作品,由一名男性网友和近百名回复网友共同构成,可读性、文学性和社会性极强,深受广大读者的喜爱。提问网友 CoAhead 是该作品中的主人公,与妻子系双职工,两个儿子上托儿所。他在媒体上班,到家时总是半夜甚至凌晨。妻子系单位白领阶层,工作出色,还挑起一大半家务。由于上下班时间不一致,夫妻双方很少有沟通的机会,并且在对单位和家庭的贡献上,他与妻子相比也明显处于弱势。尽管是自由恋爱结婚,尽管从相好到现在已有十七个年头,尽管当年各方面明显优于妻子,然而时过境迁,相互在工作和地位上的逆转变,导致丈夫始终处在自卑的心理状态。

在一次偶然检查妻子手机的时候,丈夫发现妻子与情夫约定在东京某宾馆幽会的消息。其实丈夫早就知道妻子有情夫(妻子单位的上司),本想与第三者大闹一场,可是顾虑重重,担心妻子破罐子破摔提出离婚,导致两个上托儿所的儿子处在单亲家庭不利于成长;又担心妻子即便不提出离婚,遭上司报复而可能保不住工作……同时又抱着侥幸心理:只要自己持续忍耐,妻子总有一天会回心转意。

可是,妻子与情夫的婚外恋愈演愈烈,居然发展到……悲痛欲绝中,他想起了在日本网络论坛中名列榜首的 OK 网络论坛,抱着试试看的心理撰写了《本周,妻子红杏出墙》向

该论坛投稿,没想到该提问稿件在论坛上亮相后,热心肠的回复稿件犹如雪片飞来,有的介绍自己如何解决相同的亲身经历,有的诉说自己单亲家庭的痛苦经历,有的叙述自己的父母亲如何走过婚姻危机的经历,有的从爱情、亲情和友情角度提供如何处理家庭问题的方法,有的则从法律角度告诫和帮助怎样对待配偶的婚外情……短短的两个星期里,便收到了来自真挚网友的 111 篇回答文章,从中获得了富有价值的参考意见,使提问者采取了有效的措施,不仅让第三者在其妻子面前无地自容,而且让自己犯错的妻子感到家庭温暖而从此回心转意,同时也保护了孩子们在双亲家庭的成长权利和身心健康。

该作品中的主人公夫妻双方多次反复,思想多次冲撞,曲折迷离,跌宕起伏,让读者身临其境,仿佛他们是自己的邻居,是自己的亲朋好友,跟着主人公一起喜怒哀乐。尤其孩子关键时刻的举止和神情,把故事推向了高潮,让人心痛心碎。这对于今天离婚趋势居高不下的社会富有现实意义;对于正在闹离婚或者有离婚打算的丈夫或者妻子颇有教育意义,让夫妻双方切实感受到什么叫家庭责任,什么叫权利,什么叫义务;对于构建和谐社会具有正面的推动意义。

这部优秀且难得的网络文学作品系 2005 年 1 月 25 日发行,同年 2 月 10 日便第二次印刷,迄今月月增印,深受日本广大读者的欢迎。我深信,该作品中文版问世后也将在中国大地走红,将赢得众多读者的青睐。

目 录

1 中文版前言 叶荣鼎

1 讨论主题:本周,妻子红杏出墙

173 GoAhead 网友的来信

176 管理人的信

178 译后记

讨论主题:本周,妻子红杏出墙

问题编号:763621

发 帖 人:GoAhead

发帖时间:04-01-28 18:57

我们夫妻俩双职工,两个孩子上托儿所。

我妻子有外遇,求教各位网友提供解决办法。

妻子在地方分公司工作,情夫是妻子的上司。

他俩的婚外恋情是于去年八月前后出差时开始的,虽然我手里握有过去的证据,然而他俩是在地方分公司工作,加之平时采用电子邮件联系,我也就没有搭理。

过去没有盘问妻子有下列原因:一、妻子担任女性管理干部很出色;二、妻子在操持家务方面也胜过一般主妇;三、除对妻子的婚外恋有意见外,其他方面我都很满意;四、我深深爱着妻子。我一直认为,只要忍耐,就能使婚姻

生活圆满地保持下去……偷看了她的电子邮件，我问心有愧……

只是我想拥抱被她阻止，我下班回家晚了被她埋怨。由于知道她有情夫，每当这种时候我气得险些控制不住。尽管那样，心里还是想只要忍耐，就……这种想法一直支撑着我到现在。

然而……那样也无济于事。

“他”这星期从地方来东京与妻子幽会的消息，被我截获了。妻子好像是吃过午饭去宾馆，傍晚还是像平时那样去托儿所接孩子回家。

过去，我咬紧牙关不过问。

只是今后，我似乎已经难以克制自己在知道的同时允许他们寻欢偷情。

我不知道他俩在哪一家宾馆幽会，也许是命运的安排，在偌大的东京城里，他们居然在我估猜的第一家宾馆“预订了白天休息的客房”!!!

现在，我就是想闯入那家宾馆客房以某种方式解决。

那大概是正确的方法吧？

闯入客房后怎么解决好呢？

回帖编号:1

回帖人:sinnkyuusi

回帖时间:04-01-28 19:05

如果这是事实,GoAhead 网友打算如何处理今后与妻子之间的关系呢?

如果能公开你“以某种方式解决”的真实想法,我想你能接受到更好的指点。

发帖人补充

有关如何处理与妻子之间的关系,我头脑里一片混乱。

我有必要进一步忍耐吗?

会有好转的可能吗?

孩子看到父母吵架又是怎样的心情呢?

所谓“以某种方式解决”,我是想让妻子的情夫尝尝我感受到的苦恼,或者想让“他”懊悔无视别人心情寻欢作乐的行为。具体说来,当场打电话给“他”的妻子,无疑,电话那头清楚是自己的丈夫……这时,我想对妻子提出离婚,核实她内心的真正想法。

回帖编号:2

回帖人:Sikabu

回帖时间:04-01-28 19:06

掌握妻子婚外恋的证据后离婚。

感谢回帖。

谢谢指点。

虽然我觉得闪电式离婚是最轻松的方法,但是……即便我本人,也好像觉得自己不可思议,是呀,居然到了这种地步还不下决心。

回帖编号:3

回帖人:taro-1147

回帖时间:04-01-28 19:06

假若是我,先向妻子稍稍示意我已经知道她有情夫!

如果我的示意还不能阻止她的婚外恋,并且如果你真喜欢妻子,那么,采用交谈方式解决是最佳办法。

你闯入宾馆客房,如果妻子说她喜欢情夫,那你们夫妻俩就有离婚的危险。

还是要通过交谈。我认为你应该对她说,“我俩还有孩子,请考虑你自己和孩子!”

感谢回帖。

纵然她说喜欢情夫,但我想情夫不会接受她。因

那完全是为了寻欢作乐。因为,他们满不在乎发送的电子邮件内容是什么,与孩子一起去玩了什么地方。尽管那种信息让我生气。

回帖编号:4

回帖人:shishishishi

回帖时间:04-01-28 19:09

那是正确的方法吗?

闯入宾馆客房怎么解决才好呢?

烦恼什么呢?不要这样那样的,不让她去宾馆就得了。

不要说自己是否看到过电子邮件,而是宣布说,“我知道你已经跟‘他’约好这星期去宾馆客房幽会哟。我也知道你迄今为止与‘他’之间的婚外恋情况。你如果不跟‘他’继续来往,那我就原谅你。但是你如果再与‘他’往来,那我就坚决跟你离婚,而且还向你和你的情夫索要赔偿金。”

感谢回帖。

嗯……大概还是你的指点是最正确的吧?!

我认为,让“他”品尝与你相同心情的想法是不正确的,很有可能使你的判断失误。

回帖编号:5

回帖人:sara1177

回帖时间:04-01-28 19:16

闯入宾馆客房怎么解决好呢?

你就在他们面前哭!

回帖编号:6

回帖人:anikmae

回帖时间:04-01-28 19:25

回帖编号 2 网友的指点是明智的。

不许留下证据。

虽说今后不想离婚的原因有许许多多,但不怕一万,就怕万一。如果发展到离婚阶段的时候,人嘛,不知道会采取什么样的行动。你本人也是那样,尤其你妻子更是那样。

也许能得到赔偿金?! 因为,通常是男人支付给女人。遇到那种场合,证据说了算。

不用说,先决条件是把问题推进到易于解决的方向。
(全力以赴朝那里推进,大概是美学吧。)

然而,为防万一,证据要保管好。

人需要独自在困境中生存。

感谢回帖。

刚才,我暂且把显眼的电子邮件转送到别处保存。

不过,要是遗失了手机那就遭殃了。我考虑了最稳妥的办法,把电子邮件转送到电脑里保存。谢谢。

回帖编号:7

回帖人:noname5661

回帖时间:04-01-28 19:25

气,气,气,气死我了!!!!

请使劲扇那上司一巴掌!!

如果是我,绝,绝,绝,绝对饶不了他!!!!!!

还应该告诉那上司的总公司领导和他的妻子!!!

你妻子表面上,若无其事地拼命做家务,背地里却与情夫厮混什么的,真狠毒!! 哭吧!!

总之,我觉得你可以直率地表露自己的感情!!!!!!

然后跟他们说理。

感谢回帖。

啊……我真想那样做。“他”不屑一顾一直痛苦到现

在的我,在珍惜家庭的同时玩弄惟“他”需要时才能见面的女人。我要让他明白后果!这就是我的心情。

虽说妻子迷恋于情夫也有问题,但是……现在,我对于她情夫的愤怒……

回帖编号:8

回帖人:Koureisya

回帖时间:04-01-28 19:28

我非常理解你的心情。

在闯入宾馆房间前盘问她,
当场提出手机和电脑的电子信箱地址。

让她反省,让她辞去公司工作。

尽管那样,如果她还是故作姿态,那只有离婚。
因为,她不要家庭,而是要工作要那个情夫。

我的朋友确实遇上了那样的情况。
现在这种情况很多。这类情况让配偶出汗。

请痛痛快快地说!

感谢回帖。

“现在这时代,你不是过去在家里等我回来,而是应该显示自身价值,相互都要具有生存的意义。”

我大概说了这样的话……如果让她专职在家……如果不让她带手机……除了后悔还是后悔。

也为了夺回失去的时间,干脆说那是上策。

回帖编号:9

回帖人:FM-8

回帖时间:04-01-28 19:43

你是一个善良的人呵。

虽不清楚妻子对你有什么牢骚,但可以假设各种情况。

我不是当事人,仅供参考。作为第一阶段,正如某位网友在回帖中指出的那样,需要辨别妻子下了何种程度的决心在婚外恋。倘若苦口婆心劝说,她还是铁了心继续婚外恋,那么所有努力都将无效告终,则应尽快分手。

然而,如果通过一定程度努力好像有悔过之意,你多半会产生可以原谅的想法,那你就宽恕她吧!因为,夫妻之间有各种各样情况。(我也是过来之人。)

最终,如果你示意妻子金盆洗手,而她还是一意孤行婚外恋,为了避免蒙受损失,你应该在确保各种“证据”的基础上闯入宾馆客房。

夫妻问题,我觉得夫妻双方都有责任,当然要设定应尽义务的规则。这与所谓“民法”罗列的这样那样的问题不同,是人理所当然应尽到责任的问题。

感谢回帖。

我从事的工作既没有早晨也没有白天,因此与妻子在一起的时间很少,她对此好像相当不满。

结婚前,虽也曾经倾向于妻子操持家务带孩子,但当时她说,讨厌别人说自己不喜欢工作,还说我一声不吭地听她说话……其实,我觉得她不管怎样都没有关系!可是现在,她让我感到绝望,她变得像男人。

我确实只有想象:沉浸在婚外恋的妻子,她的心情如何呢……

回帖编号:10

回帖人:Neginebu

回帖时间:04-01-28 19:47

如果是我,下定完全结束婚姻的决心闯入宾馆客房,弄清楚第三者的真实情况,为增加制裁,向他索要赔偿金。

让第三者知道“玩火者必自焚”的道理,无论他怎么道歉和哭泣,你也要聘请律师以表示自己是动真格的。